T060 AVVIATORE PROGRESSIVO CON SCARICO RAPIDO

SOFT START VALVE WITH QUICK EXHAUST
SOFTSTARTVENTIL MIT SCHNELLENTLÜFTUNG
DÉMARREUR PROGRESSIF AVEC ÉCHAPPEMENT RAPIDE
VÁLVULA DE ARRANQUE PROGRESIVO CON ESCAPE RÁPIDO
VÁLVULA SOFT-START COM ESCAPE RÁPIDO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO *THREADED* *ANSCHLUSS* *CONNEXION* *ROSCA* *CONEXÃO ROSCADA*	1/4" 3/8" 1/2"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar *6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar* *DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar* *DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar* *CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar* *VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar*	1600 Nl/min	2050 Nl/min	3400 Nl/min
VITI DI FISSAGGIO *WALL CLAMPING SCREWS* *BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN* *VIS DE FIXATION* *TORNILLOS DE FIJACIÓN* *PARAFUSOS DE FIXAÇÃO*	M5 x 18	M5 x 18	M6 x 20
PRESSIONE MAX D'INGRESSO *MAXIMUM INLET PRESSURE* *MAX. EINGANGSDRUCK* *PRESSION D'ENTRÉE MAX.* *PRESIÓN MAX DE ENTRADA* *PRESSÃO MÁX DE ENTRADA*	4-10 bar	4-10 bar	3-10 bar
FLUIDO *FLUID* *MEDIEN* *FLUIDE* *FLUIDO* *FLUIDO*	Aria Compressa *Compressed Air* *compressed air* *Air comprimé* *Aire comprimido* *Ar comprimido*		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO USCITA SCARICO RAPIDO *FASTENING QUICK EXHAUSTX* *SCHNELLENTLÜFTUNGS ANSCHLUSS* *CONNEXION POUR L'ECHAPPEMENT RAPIDE* *CONEXIÓN ROSCADA SALIDA ESCAPE RÁPIDO* *CONEXÃO ROSCADA DA SAÍDA DE ESCAPE RÁPIDO*	1/8"	1/4"	1/4"
TEMPERATURA *TEMPERATURE* *BETRIEBSTEMPERATUR* *TEMPÉRATURE DE TRAVAIL* *TEMPERATURA* *TEMPERATURA*	-10 °C + 50 °C at 10 bar		
POSIZIONE DI MONTAGGIO *ASSEMBLY POSITION* *EINBAULAGE* *POSITION DE MONTAGE* *POSICIÓN DE MONTAJE* *POSIÇÃO DE MONTAGEM*	Verticale *Vertical* *Senkrecht* *Vertical* *Vertical* *Vertical*		
POSIZIONE IN LINEA *ASSEMBLY POSITION* *MONTAGEREIHENFOLGE* *POSITION EN LIGNE* *POSICIÓN EN LÍNEA* *POSIÇÃO DE MONTAGEM NA LINHA*	In coda ai componenti FRL *End of all FRL components* *Am ende der Druckluftaufbereitung* *A la fin de tous les composants FRL* *Al final de los componentes FRL* *Após os componentes FRL*		
TIPO DI COMANDO *DRIVE SYSTEM* *STEUERSYSTEM* *SYSTÈME DE COMMANDE* *TIPO DE COMANDO* *TIPO DE COMANDO*	Elettropneumatico *Electropneumatic* *Elektropneumatisch* *Électropneumatique* *Electroneumático* *Eletro-Pneumático*		
SOLENOIDE *SOLENOID* *MAGNETSPULE* *BOBINE* *SOLENOIDE* *SOLENÓIDE*	See Chapter 17 Page 17.205 - 17.211		

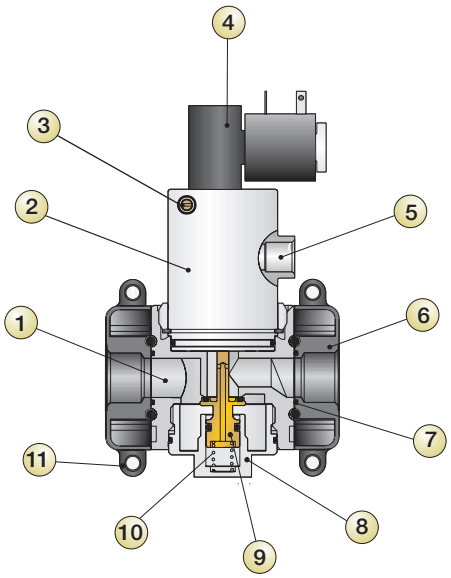
Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura *Size* *Grösse* *Dimensions* *Medida* *Tamanho*	Filetto *Thread* *Gewinde* *Taraudage* *Rosca* *Rosca*					Tipologia di comando *Driver System* *Steuersystem* *Système de commande* *Tipología de comando* *Tipo de comando*
T 0 6 0	2	0 4	0	0	0	0	0 2

FRL 1 → 02 = G 1/8; 03 = G 1/4; 04 = G 3/8
FRL 2 → 03 = G 1/4; 04 = G 3/8; 05 = G 1/2
FRL 3 → 05 = G 1/2; 07 = G 3/4; 09 = G 1"

00 = Gruppo senza terminali
Without end Units
Einheit ohne Endstück
Unité sans extrémité
Grupo sin terminales
Sem tampas finais roscadas

2 = Elettropneumatico
Electropneumatic
Elektropneumatisch
Électropneumatique
Electroneumático
Eletro-Pneumático



Materiali e Componenti — IT

1 Corpo in tecnopolimero
2 Gruppo di comando in ottone
3 Vite di regolazione del flusso in ottone
4 Elettropilota
5 Uscita dello scarico rapido
6 Terminale in tecnopolimero PA
7 O-Ring in NBR
8 Tappo inferiore in ottone
9 Otturatore in ottone con O-Ring integrata
10 Molla premiotturatore in acciaio inox
11 Elemento di fissaggio/distanziale

Component Parts and Materials — GB

1 Technopolymeric Body
2 Brass Impulse group
3 Brass Adjusting screw
4 Electronic pilot
5 Exit of the quick exhaust
6 Technopolymeric PA End part
7 NBR O-ring
8 Brass Lower plug
9 Brass Shutter with integrated O-ring
10 Stainless steel Shutter spring
11 Fixing with distance

Komponenten und Materialien — DE

1 Technopolymer Gehäuse
2 Steuereinheit aus Messing
3 Einstellschraube aus Messing
4 Elektropilot
5 Schnellentlüftungs Ausgang
6 Technopolymer PA Endstück
7 O-Ring NBR
8 Unterer Stopfen aus Messing
9 Messing Verschlusszapfen mit integriertem O-Ring
10 Feder Edelstahl
11 Befestigungselement mit Abstandsstück

Matériaux et Composants — FR

1 Corps en technopolymère
2 Unité de commande en laiton
3 Vis de réglage en laiton
4 Pilote électronique
5 Sortie de l'échappement rapide
6 Extrémité en Technopolymère PA
7 Joint torique en NBR
8 Bouchon inférieur en laiton
9 Obturateur en laiton avec joint torique intégré
10 Ressort acier inox
11 Élément de fixation avec entretoise

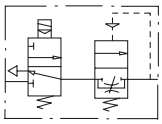
Materiales y componentes — ES

1 Cuerpo en tecnopolímero
2 Grupo de comando en latón
3 Tornillo regulador de caudal en latón
4 Electropiloto
5 Salida del escape rápido
6 Terminal en tecnopolímero PA
7 Junta tórica en NBR
8 Tapón inferior en latón
9 Obturador en latón con junta tórica integrada
10 Muelle obturador en acero inox
11 Elemento de fijación / distancial

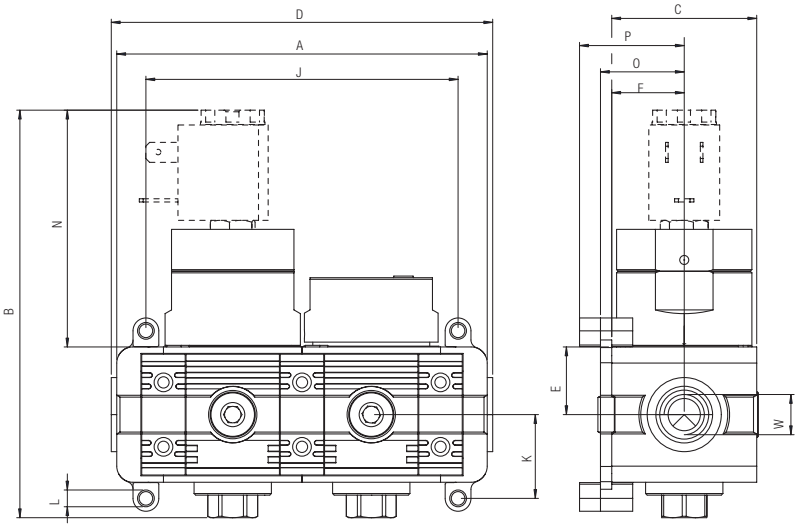
Materiais e Componentes — PT

1 Corpo em tecnopolímero
2 Grupo de comando em latão
3 Parafuso de Regulagem del flusso em latão
4 Piloto eletrônico
5 Saída d Escape Rápido
6 Terminal em tecnopolímero PA
7 O-Ring em NBR
8 Tampão inferior em latão
9 Obturador em latão com O-Ring integrado
10 Mola de compensação em aço inox
11 Elemento de fixação / espaçador

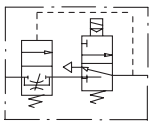
Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões



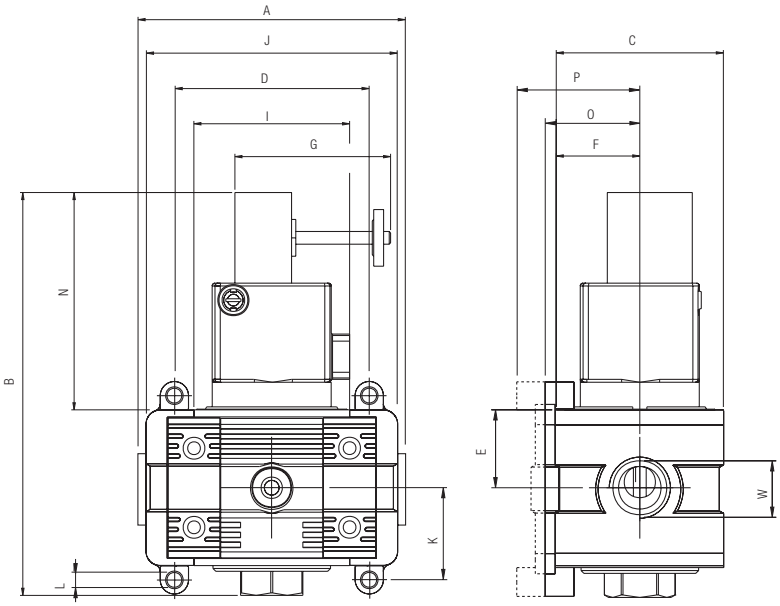
	FRL 1
A	118.5
B	126.5
C	45
D	115
W	1/8 - 1/4 - 3/8
E	21
F	22.5
J	97
K	26
L	ØxM5
N	73.5
P	32.5
O	26



Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões



	FRL 2	FRL 3
A	89	106 106 111
B	142	131.5
C	59	70
D	89	100
W	1/4 - 3/8 -1/2	1/2 - 3/4 -1
E	27.5	32.5
F	28.5	35
G	55.5	55.5
I	55	65
J	69	79
K	32.5	38
L	ØxM5	ØxM5
N	76.5	76.5
O	32	38.5
P	38.5	45



T060



Size 1



Size 2 - 3

ORIENTABILE
ORIENTING
DREHBAR
ORIENTABLE
ORIENTABLE
ORIENTÁVEL

* **EP** = Elettropneumatico
Electropneumatic
Elektropneumatisch
Électropneumatique
Electroneumático
Eletro-Pneumático

*NB: Standard senza solenoide
Standard without solenoid
Standard Ohne Magnetspule
Standard sans bobine
Standard sin solenoide
Padrão sem solenóide

Standard code in stock	Misura *Size* *Grösse* *Dimensions* *Medida* *Tamanho*	Filetto *Thread* *Gewinde* *Taraudage* *Rosca* *Rosca*	Comando *Drive* *Steuerung* *Commande* *Comando* *Comando*	Portata *Flow Rate* *Durchflusswert* *Débit De Reference* *Caudal* *Vazão*
T060 104 000 002	APE 1	3/8	EP	1600 Nl/min
T060 204 000 002	APE 2	3/8	EP	2050 Nl/min
T060 205 000 002	APE 2	1/2	EP	2050 Nl/min
T060 307 000 002	APE 3	3/4	EP	3400 Nl/min
T060 309 000 002	APE 3	1"	EP	3400 Nl/min

NB: L'avviatore progressivo non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva secondo la Direttiva ATEX.
According to the Directive ATEX soft start valves cannot be used in potentially explosive environment.
Das elektropneumatische Softstartventil kann nicht in explosionsgefährdeten Bereichen nach ATEX-Richtlinie verwendet werden.
Selon la directive ATEX le Démarreur progressif electropneumatique ne peut pas être utilisé dans un environnement potentiellement explosif.
La válvula de arranque progresivo no puede ser utilizada en atmoósfera potencialmente explosiva según la directiva ATEX.
A válvula Soft-Start não pode ser utilizada em atmoferas potencialmente explosivas segundo a Diretiva ATEX.